



Distr.  
LIMITED

A/C.3/51/L.61  
22 November 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Пункт 110с повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ

Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия,  
Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания,  
Италия, Канада, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Норвегия,  
Польша, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и  
Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция,  
Чешская Республика, Швеция и Япония: проект резолюции

Положение в области прав человека в Судане

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека<sup>1</sup>, Международными пактами о правах человека<sup>2</sup>, Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>3</sup> и Конвенцией о правах ребенка<sup>4</sup>,

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 2106 А (XX), приложение.

<sup>4</sup> Резолюция 44/25, приложение.

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, закрепленные в различных документах в этой области,

ссылаясь на обязанность всех сторон соблюдать нормы международного гуманитарного права,

ссылаясь также на свою резолюцию 50/197 от 22 декабря 1995 года и принимая к сведению резолюцию 1996/73 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года,

с глубоким беспокойством отмечая сообщения о серьезных нарушениях прав человека в Судане, в частности о суммарных казнях, задержаниях без суда, насильственном перемещении лиц и пытках, информация о которых содержится в докладах, представленных Комиссии по правам человека Специальным докладчиком по вопросу о пытках, Специальным докладчиком по внесудебным, суммарным или произвольным казням и Специальным докладчиком по вопросу о религиозной нетерпимости,

приветствуя четвертый и последний промежуточный доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Судане<sup>5</sup> и с беспокойством отмечая продолжающиеся нарушения прав человека в Судане,

будучи обеспокоена продолжающимися преднамеренными и неизбирательными воздушными бомбардировками силами правительства Судана гражданских целей в южной части Судана, которые явно противоречат международному гуманитарному праву, усиливают страдания гражданского населения и приводят к жертвам среди гражданского населения, включая сотрудников по оказанию чрезвычайной помощи, участвующих в операции "Мост жизни для Судана", и международные частные добровольные организации,

приветствуя снятие в июле 1996 года ограничений в отношении самолетов, используемых для доставки гуманитарной помощи, и тем не менее будучи озабочена тем, что разрешения на полеты в пострадавшие районы по-прежнему не даются, что усугубляет угрозу для жизни людей,

будучи встревожена большим числом перемещенных внутри страны лиц и жертв дискриминации в Судане, включая представителей этнических меньшинств, которые были насильственно перемещены в нарушение их прав человека и которые нуждаются в чрезвычайной помощи и защите,

отмечая, что Специальный докладчик по положению в области прав человека в Судане и Специальный докладчик по вопросу о религиозной нетерпимости совершили поездки в Судан в 1996 году в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 50/197,

будучи глубоко обеспокоена выводом Специального докладчика, который содержался и в его предыдущих докладах, о том, что серьезные и многочисленные нарушения прав человека со стороны агентов правительства, а также злоупотребления, совершаемые представителями сторон в конфликте в южной части Судана, помимо правительства Судана, в том числе внесудебные казни, насильственные или недобровольные исчезновения, похищения, порабощение, систематические пытки и многочисленные произвольные аресты подозреваемых политических оппонентов, а также

---

<sup>5</sup> A/51/490, приложение.

ограничения в отношении религиозных меньшинств, по-прежнему имеют место в контролируемых ими зонах<sup>6</sup>,

приветствуя создание правительством Судана Специального комитета по расследованию заявлений о насильственном или недобровольном исчезновении и предполагаемых случаях порабощения,

будучи встревожена тем, что суданские власти по-прежнему не могут обеспечить расследование нарушений прав человека и злоупотреблений, информация о которых была доведена до их сведения за последние годы,

будучи глубоко встревожена тем, что с февраля 1994 года из широкого круга источников поступает все больше сообщений, указывающих на усиление жестокостей, чинимых правительством Судана в отношении местного населения в районе Нубийских гор,

приветствуя готовность правительства Судана способствовать улучшению потока информации, а также его заявление о твердом намерении сотрудничать с компетентными органами и организациями Организации Объединенных Наций, включая Специального докладчика,

будучи обеспокоена сообщениями о религиозных преследованиях в районах зоны конфликта, контролируемых правительством Судана, и о дискриминации на религиозной основе при предоставлении убежища и чрезвычайной помощи,

будучи глубоко обеспокоена выводом Специального докладчика о том, что похищение людей, главным образом женщин и детей, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, населяющим южную часть Судана, Нубийские горы и горы Ингессана, и превращение их в жертв работорговли, порабощения и принудительного труда происходят с ведома правительства Судана,

приветствуя диалог и контакты между неправительственными организациями и религиозными меньшинствами в Судане, направленные на улучшение отношений между правительством Судана и группами религиозных меньшинств,

отмечая, что правительство Судана предприняло шаги по обеспечению большей степени сотрудничества с определенными международными организациями, с уделением особого внимания правам суданских детей, и выражая надежду, что эти усилия получат свое дальнейшее развитие,

будучи глубоко обеспокоена проблемой несопровождаемых несовершеннолетних, а также использованием, как это следует из доклада Специального докладчика<sup>7</sup>, детей в качестве солдат всеми сторонами, несмотря на неоднократные призывы международного сообщества положить конец этой практике,

1. выражает глубокое беспокойство в связи с серьезными, повсеместными и непрекращающимися нарушениями прав человека в Судане, включая внесудебные и суммарные казни; задержания без соблюдения надлежащих правовых гарантий; нарушения прав женщин и детей; насильственное перемещение лиц; насильственные или недобровольные исчезновения; пытки и другие виды жестокого и необычного наказания; рабство, явления, сходные с рабством, и

---

<sup>6</sup> Там же, раздел III.A.

<sup>7</sup> Там же, пункт 34.

принудительный труд; лишение свободы слова, ассоциации и мирных собраний; и дискриминацию по признаку религии;

2. призывает правительство Судана выполнять положения применимых международных документов по правам человека, участником которых является Судан, в частности Международных пактов о правах человека<sup>2</sup>, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>3</sup>, Конвенции о правах ребенка<sup>4</sup>, Конвенции о рабстве с внесенными в нее поправками<sup>5</sup> и Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством<sup>6</sup>, осуществлять положения тех документов, участником которых Судан является, и обеспечить, чтобы все лица, находящиеся на его территории и под его юрисдикцией, в том числе лица, принадлежащие ко всем религиозным и этническим группам, в полной мере пользовались признанными в этих документах правами;

3. настоятельно призывает правительство Судана обеспечить расследование всех доведенных до его сведения случаев, связанных с рабством, порабощением, работорговлей, принудительным трудом и аналогичной практикой, а также осуществление всех мер, которые необходимы для того, чтобы незамедлительно положить конец такой практике;

4. выражает надежду, что Специальный комитет по расследованию заявлений о насильственном или недобровольном исчезновении и предполагаемых случаях порабощения будет реально способствовать улучшению положения в Судане в области прав человека;

5. приветствует сделанное правительством Судана заявление, о котором сообщает Специальный докладчик<sup>10</sup> и в котором оно указало на свою готовность предоставить материально-техническую поддержку национальным, региональным и международным организациям для обеспечения их участия в расследованиях предполагаемых случаев недобровольного исчезновения и порабощения, и соответственно призывает правительство предоставить международным правозащитным и гуманитарным организациям и независимым наблюдателям свободный и беспрепятственный доступ во все районы, в которых эти нарушения, как сообщалось, имели место;

6. приветствует промежуточный доклад Специального докладчика Генеральной Ассамблеи и его последний доклад Комиссии по правам человека<sup>11</sup> и заявляет о своей неизменной поддержке его работы;

7. вновь обращается с настоятельным призывом разместить, как это рекомендовано Специальным докладчиком<sup>12</sup>, наблюдателей по правам человека в таких местах, где их присутствие способствовало бы улучшению потока и оценки информации и независимой проверке поступающих сообщений, с уделением особого внимания нарушениям и ущемлению прав человека в районах, охваченных вооруженным конфликтом;

---

<sup>8</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 212, No. 2861.

<sup>9</sup> Там же, vol. 266, No. 3822.

<sup>10</sup> A/51/490, приложение, пункт 43b.

<sup>11</sup> E/CN.4/1996/62.

<sup>12</sup> A/51/490, приложение, пункт 52c.

8. настоятельно призывает правительство Судана немедленно прекратить все воздушные нападения на гражданские цели и другие нападения, которые нарушают международное гуманитарное право;

9. призывает стороны, участвующие в боевых действиях, в полной мере соблюдать применимые нормы международного гуманитарного права, включая статью 3, общую для Женевских конвенций от 12 августа 1949 года<sup>13</sup>, и Дополнительные протоколы к ним 1977 года<sup>14</sup>, прекратить применение оружия против гражданского населения и защищать всех гражданских лиц, включая женщин, детей и лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, от нарушений, включая насильственное перемещение, произвольное задержание, жестокое обращение, пытки и суммарные казни, и выражает сожаление в связи с последствиями для ни в чем не повинных гражданских лиц применения как правительством, так и силами мятежников наземных мин;

10. вновь призывает правительство Судана и все стороны предоставить операции "Мост жизни для Судана", международным учреждениям, гуманитарным организациям и правительствам стран-доноров беспрепятственный доступ к гражданскому населению для доставки гуманитарной помощи всем нуждающимся лицам;

11. приветствует освобождение, как об этом сообщается, заключенных женщин с детьми, а также любую другую деятельность по оказанию помощи таким лицам и призывает правительство Судана, в тесном сотрудничестве с международными организациями, действующими в Судане и занимающимися этим вопросом, включая отделение Детского фонда Организации Объединенных Наций в Хартуме, предпринимать активные усилия по искоренению практики, направленной против женщин и девочек, в частности нарушений их прав человека;

12. настоятельно призывает правительство Судана предпринимать, как это рекомендовано Специальным докладчиком<sup>15</sup>, все необходимые шаги по улучшению положения наиболее уязвимых групп общества, женщин, детей и этнических и религиозных меньшинств, проживающих в зонах конфликта;

13. настоятельно призывает все стороны, участвующие в гражданской войне в Судане, незамедлительно предпринять шаги для урегулирования конфликта путем переговоров и призывает стороны сотрудничать с Межправительственным органом по вопросам развития в осуществлении его усилий по оказанию содействия воюющим сторонам в прекращении конфликта и обеспечению скорейшего возвращения суданских беженцев, проживающих в соседних странах;

14. вновь обращается с призывом к правительству Судана обеспечить всестороннее, тщательное и оперативное расследование независимой судебно-следственной комиссией убийств суданских граждан, нанятых на работу иностранными организациями по оказанию чрезвычайной помощи и иностранными правительствами;

---

<sup>13</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 75, Nos. 970-973.

<sup>14</sup> Там же, vol. 1125, Nos. 17512-17513.

<sup>15</sup> A/51/490, приложение, пункт 52d.

15. настоятельно призывает правительство Судана всемерно сотрудничать, как это рекомендовано Специальным докладчиком<sup>16</sup>, со всеми учреждениями Организации Объединенных Наций, международными гуманитарными организациями, правозащитными организациями и независимыми наблюдателями в целях улучшения положения в области прав человека в Судане;

16. приветствует решение Комиссии по правам человека продлить мандат Специального докладчика еще на один год;

17. просит Генерального секретаря и впредь оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в осуществлении его мандата;

18. приветствует контакты правительства Судана со специальными докладчиками Комиссии по правам человека и вновь призывает правительство Судана оказать всестороннее и безоговорочное содействие и помощь Специальному докладчику и тематическим специальным докладчикам в осуществлении их мандатов и с этой целью принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы специальные докладчики имели свободный и неограниченный доступ на всю территорию Судана и к любым лицам в Судане, с которыми они пожелают встретиться, без каких-либо угроз или репрессий;

19. рекомендует продолжать наблюдение за серьезным положением в области прав человека в Судане и региональными усилиями по прекращению боевых действий и человеческих страданий в южной части этой страны и предлагает Комиссии по правам человека в срочном порядке рассмотреть на ее пятьдесят третьей сессии положение в области прав человека в Судане;

20. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят второй сессии.

-----

---

<sup>16</sup> Там же, пункт 52e.